

Uptrend@TWC

東華學院動向

ISSUE 13 2019 Jan

「玩出創意 · 樂在教室」研討會

“Symposium on Creative Play in Classrooms”

專題報導 Feature Article



東華學院一向致力推動香港幼兒教育發展，除先後在2016年及2017年開辦幼兒教育高級文憑及幼兒教育（榮譽）學士課程外，更積極參與幼兒教育的推廣及研究活動。由東華學院聯同東華三院社會服務科主辦，臺灣雲門舞集舞蹈教室及香港大學行為健康教研中心協辦，何鴻毅家族基金贊助的「玩出創意 · 樂在教室」研討會，於2018年11月10日在東華學院京士柏校舍舉行。約三百位幼兒教育、兒童工作的組織代表、幼兒教育專家和藝術教育專家參加，交流對幼兒教育發展的意見。

研討會由教育局副局長蔡若蓮博士，JP擔任主禮嘉賓，並由東華三院董事局主席王賢誌先生及東華學院校長呂汝漢教授，MH致歡迎辭。蔡博士於致辭中表示小孩子天生好奇，喜歡探索環境，2017年的「幼稚園教育課程指引：遊戲學習好開始 · 均衡發展樂成長」肯定了遊戲和自由探索對孩子成長的重要性。

「玩出創意 · 樂在教室」研討會除了發佈由東華三院社會服務科、何鴻毅家族基金及臺灣雲門舞集舞蹈教室的「敢動！」計劃研究結果，更有世界各地幼兒教育專家及本地業界人士作研討分享。專題演講講者包括「安吉遊戲」創始人程學琴女士和東華學院人文學院教授鄭佩華教授、臺灣雲門舞集舞蹈教室總經理兼研發長謝明霏女士和香港大學行為健康教研中心總監何天虹教授。大會演講講者有台灣台北市立大學幼兒教育學系副教授林佩蓉博士和美國Bay Area Discovery Museum Center for Childhood Creativity研究總監Dr. Helen Hadani。

Jointly organised by Tung Wah College (TWC) and Tung Wah Group of Hospitals Community Services Division, the “Symposium on Creative Play in Classrooms” was successfully held at King’s Park Campus of TWC on 10 November 2018. It was co-organised by Cloud Gate Dance School of Taiwan and Centre on Behavioral Health, the University of Hong Kong; and was sponsored by The Robert H. N. Ho Family Foundation. About 300 education professionals, experts in early childhood education, practitioners of arts education, and representatives from early childhood charitable organisations participated the event.

Dr. Yuk Lin Choi, JP, Under Secretary for Education, officiated at the Symposium while Mr. Vinci Wong, Chairman of Tung Wah Group of Hospitals and Prof. Yu-hon Lui, President of TWC delivered the welcome addresses. In Dr. Choi’s congratulatory speech, she said children are born curious and love to explore. She also highlighted the importance of play and free exploration in children’s development.

The Robert H. N. Ho Family Foundation, Cloud Gate Dance School and the Tung Wah Group of Hospitals Community Services Division shared the research results of their creative body movement project “Leap!” at the symposium. Keynote speakers Ms. Cheng, Creator of Anji Play, together with Prof. Doris Cheng of TWC, shared the creation of Anji Play. Other speakers included Ms. Ming-fei Hsieh, General Manager and Director of Research and Development of Cloud Gate Dance School of Taiwan and Prof. Rainbow T. H. Ho, Professor of Department of Social Work and Social Administration cum Director of Centre on Behavioral Health of the University of Hong Kong.

第六屆畢業禮 頒授學歷予569名畢業生

The 6th Graduation Ceremony



主禮嘉賓醫管局行政總裁梁栢賢醫生，JP (前排中) 出席學院第六屆畢業禮，見證及祝賀畢業生的成果。

Dr. Leung Pak-yin, JP, Chief Executive of Hospital Authority (centre, front row) officiates the 6th Graduation Ceremony to witness and celebrate achievements of graduates.

東華學院第六屆畢業典禮於2018年11月21日假麥花臣場館舉行。校董會主席文穎怡女士頒授學士學位和副學位證書予本屆569名畢業生。

畢業禮由醫管局行政總裁梁栢賢醫生，JP擔任主禮嘉賓，他致辭時期望東華學院的畢業生能夠抱熱誠在醫療行業服務，並寄語他們把握每個能提升技能的機會、建立自信並好好規劃職業生涯。

校長呂汝漢教授，MH致辭時提及，2018年對畢業生來說是特別的一年，亦是學院踏入重要里程的一年。學院今年新增物理治療學學位課程，並將於2019/2020年度獲納入「指定專業／界別課程資助計劃」(SSSDP)。連同護理學、職業治療學、醫療化驗科學及放射治療科學的學位課程，學院來年將提供超過500個SSSDP資助學位，繼續為社會培訓醫療專業人才。呂校長更勉勵畢業生要以積極正面及謙虛的態度工作，迎接挑戰。

The 6th Graduation Ceremony of TWC was successfully held at the MacPherson Stadium on 21 November 2018. A total of 569 graduates were conferred with Bachelor Degrees and Sub-degrees by Ms. Ginny Man, Chairman of Board of Governors.

Dr. Leung Pak-yin, JP, Chief Executive of Hospital Authority was the Guest of Honour of the ceremony. In his address, he hoped graduates to devote themselves to the healthcare sector with their enthusiasm. Dr. Leung also encouraged graduates to seize every opportunity to sharpen their skills, build their confidence, and map out their career.

In addressing the Congregation, President Prof. Yu-hon Lui, MH mentioned that the year of 2018 marks an important milestone for TWC. As the newly launched Bachelor of Science (Hons) in Physiotherapy programme will be included under "The Study Subsidy Scheme for Designated Professions/Sectors" (SSSDP) next year, together with other healthcare related programmes, the College will offer over 500 SSSDP places in 2019/2020. Prof. Lui also encouraged graduates to serve society with positive and humble attitudes.



醫管局行政總裁梁栢賢醫生，JP擔任主禮嘉賓，勉勵畢業生。

The Guest of Honour, Dr. Leung Pak-yin, JP, Chief Executive of Hospital Authority, encourages the graduates.

畢業生分享

Graduates' sharing



蕭嘉堦

Mr. Siu Ka Ho

- 放射治療學(榮譽)理學士學位畢業生(2018)
Graduate of Bachelor of Medical Science (Hons) in Radiation Therapy (2018)
- 校長嘉許狀 (2018)
Awardee of President's Award (2018)

東華學院為我提供了一個很好的學習機會，可以讓我修讀感興趣的科目。感謝放射治療學課程的導師，他們細緻的教學和豐富的經驗拓寬了我的視野，指正了我的錯誤，並讓我將理論帶到臨床應用。

畢業雖然代表我們要離開學院這個溫暖、包容我們不完美的地方，但憑藉我們在這四年學習期間所培養的堅持、勇氣、知識和技能，我相信我們都能夠勇於面對社會上的挑戰，繼續學習和成長，邁向成功。

TWC offered me a great opportunity to learn the subject of my interest. Thanks to my teachers in radiotherapy. Their meticulous teaching and experience broadened my horizons and allowed me to apply the theories learnt in clinical situations.

Though leaving TWC means stepping out the comfort zone, I strongly believe we can face the challenges ahead with persistence, courage, knowledge and skills that we acquired in the last four years.



曾旭樺

Mr. Tsang Yuk Wah

- 應用心理學(榮譽)社會科學學士學位畢業生 (2018)
Graduate of Bachelor of Social Science (Hons) in Applied Psychology (2018)

東華學院不僅在學術上啟發我們，也拓闊了我們的世界視野。我最難忘的經歷，就是到德國的研究實驗室和非營利組織交流學習，這讓我了解課堂理論如何應用於現代世界及從不同的角度思考。這些經歷裝備我們成為社會需要的人才，也令我們受益良多。

我們將來可能會在不同的地方工作，但無論在甚麼崗位，我深信在學院的學習為我們建立了信心、勇氣和不輕言放棄的精神，使我們繼續堅持，實現夢想。

Life in TWC has broadened not only our academic horizons, but also our worldviews. One of my most memorable experiences was the study tour to research laboratories and non-profit organisations in Germany. It opened my eyes and let me understand how knowledge learnt from classes could be applied in the modern world.

We are going to work in different sectors and organisations. I believe that our confidence, courage and spirit of "never give up" gained in the College would lead us to achieve our dreams.



孫芷晴

Ms. Suen Tsz Ching

- 護理學(榮譽)健康科學學士學位畢業生 (2018)
Graduate of Bachelor of Health Science (Hons) in Nursing (2018)
- 現職北區醫院註冊護士
Currently a Registered Nurse in North District Hospital

我很高興成為東華學院護理學課程的畢業生，也感謝這裡的導師，他們的指導和建議助我成為一位專業護士。

護士是一項有意義且充滿挑戰的職業。除了要有關懷的心，還需要具備護理知識，以確定患者的需要並提供相關的護理。學院的實驗室課堂和個案探討，令我得到專業的培訓，而臨床實習使我能夠掌握技能並為真實的患者提供直接的護理。這些學習經歷使我能夠應付緊急狀況，並使我有能力在深切治療部工作。

I am glad to be a nursing graduate of TWC. Thanks to all teachers of the College for their guidance and advice that helped me a lot in developing my career in nursing.

Nursing is a rewarding yet challenging profession. It requires not only a caring heart but also nursing knowledge to identify patients' needs and provide relevant care. My learning at TWC equipped me to become a professional nurse to handle emergency situations and made me competent to work in intensive care unit (ICU).

指定專業／界別課程資助計劃（SSSDP）簡介

Brief introduction of Study Subsidy Scheme for Designated Professions/Sectors

東華學院自2010年成立以來，一直提供優質高等教育。學院今年收生理想，共取錄了約850名新生入讀全日制學位及副學位課程，較2017/2018學年上升15.5%。當中約320名學生是透過「大學聯合招生辦法」（JUPAS）入讀由政府「指定專業／界別課程資助計劃」（SSSDP）資助的醫療護理課程，即護理學、醫療化驗科學、放射治療學及職業治療學學士學位課程。

為解決香港醫療專業人手短缺問題，香港政府於2018/2019學年起將「指定專業／界別課程資助計劃」恆常化，並逐年增加資助學額，東華學院獲資助學額由2015/2016學年計劃之始的200個，將增長超過兩倍半至2019/2020學年的510個，當中包括新開辦的物理治療學（榮譽）理學士課程的全部50個學額，受惠學生將可獲每年72,800元學費資助。（詳見附表）

In the 2018/2019 academic year, around 850 new students were admitted to our degree and sub-degree programmes. Around 320 of them were admitted to programmes subsidised by the "Study Subsidy Scheme for Designated Professions/Sectors" (SSSDP), i.e. BHS (Hons) in Nursing, BSc (Hons) in Medical Laboratory Science, BSc (Hons) in Radiation Therapy and BSc (Hons) in Occupational Therapy.

To alleviate the manpower shortage of healthcare professionals in Hong Kong, the SSSDP has been regularised from 2018/2019 with increasing numbers of subsidised places. Under the new round of SSSDP, the subsidised places offered by TWC will increase from 200 in 2015/2016 to 510 in 2019/2020. The new Physiotherapy degree programme will also be covered under the Scheme in 2019/2020. Benefited students will receive an annual subsidy of HK\$72,800. (Please refer to the table below.)



	2018/2019年 SSSDP資助學額 2018/2019 SSSDP subsidised places	2019/2020年 SSSDP資助學額 2019/2020 SSSDP subsidised places	增幅 Increment
護理學 Nursing	225	350*	56%
職業治療學 Occupational Therapy	50	50	0%
放射治療學 Radiation Therapy	15	15	0%
醫療化驗科學 Medical Laboratory Science	30	45*	50%
物理治療學 Physiotherapy	0	50	不適用 N.A.
總數 Total	320	510	59%

* 收生人數有待香港學術及職業資歷評審局及相關專業團體批准。

*The number of students to be admitted is subject to the approvals of the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications and relevant professional bodies.

全港首辦內視鏡照護助理訓練課程

Pioneer endoscopy care assistant programme in Hong Kong

為配合香港社會對內視鏡檢查服務的需求，東華學院於2018年10月開辦全港首個訓練內視鏡照護助理的課程，培育合資格的內視鏡照護助理。內視鏡檢查照護證書課程於2018年5月獲香港學術及職業資歷評審局批准開辦，屬資歷架構第三級別的課程。這為期五個月的兼讀課程，提供有關內視鏡檢查程序的專業訓練，通過理論、實驗室實踐及臨床實習，學生修畢課程後將成為具有專業知識及技巧的內視鏡照護助理，可在私營及公共醫療機構的內視鏡單位服務。

Tung Wah College launched a pioneer endoscopy care assistant programme in October 2018 in response to the increasing demand of endoscopy services in Hong Kong. This new programme, Certificate in Endoscopy Care (QF Level 3) was approved by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications in May 2018 and is a 5-month part-time programme which provides specialised training in supporting endoscopy procedures. Through theoretical input, laboratory practices and clinical practicum, students will be qualified to become capable endoscopy care assistants to work in both private and public sectors.



學院動態 College Development & Activities

2018/2019年度開學典禮

Inauguration Ceremony 2018/2019



學院於2018年8月31日舉辦2018/2019年度開學典禮，東華三院主席王賢誌先生親臨出席典禮。學院今年收生反應踴躍，共收到逾4,000份直接入學申請及超過16,000份經「大學聯合招生辦法」的申請。學院今個學年共取錄了約850名新生入讀人文學院、管理學院、醫療及健康科學學院及護理學院所開辦的15個全日制學位及副學位課程。

TWC held the Inauguration Ceremony 2018/2019 on 31 August 2018 to welcome around 850 new degree and sub-degree students of School of Arts and Humanities, School of Management, School of Medical and Health Sciences, School of Nursing. The College received overwhelming response to admission this year, with over 4,000 direct applications and more than 16,000 applications through the Joint University Programmes Admissions System (JUPAS).

東華三院捐款支持東華學院購置先進教學儀器

Tung Wah Group of Hospitals supports TWC to purchase advanced academic equipment

自創校以來，東華三院一直為學院提供了多方面的實質支援，包括每年捐助獎學金和助學金，提供機會予學生於各轄下服務單位實習，在收生及課程認證方面提供專業的支援，以及幫助學院建立籌募網絡等；而應屆（戊戌年）董事局亦慷慨捐出70萬元支持學院購置物理治療先進儀器「等速運動評估系統」，幫助提升教學質素。該系統可以分析治療對象身體不同部位的肌肉，並且作表現評估，對物理治療有相當重要的幫助。為答謝東華三院的支持，學院將儀器命名以誌感銘。

Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs) has provided the College with substantive support in various areas, including but not limited to donating scholarships and bursaries, providing students with internship opportunities, and assisting in admission, accreditation, and fundraising matters. The generous donation of HK\$700,000 made by the Board of Directors 2018/2019 has also provided the College with much-needed resource to purchase the advanced "Isokinetic Exercise Evaluation System" for teaching physiotherapy. The equipment will be named in appreciation of the staunch support of TWGHs.



東華三院主席王賢誌先生（左五）、校董會主席文穎怡小姐（右五）、校務委員會主席陳文綺慧女士，BBS（右三）、校長呂汝漢教授，MH（右二）及一眾嘉賓參觀東華學院最新落成的物理治療實驗室，並測試由戊戌年董事局支持購買的先進儀器。

Mr. Vinci Wong (left 5), Chairman of TWGHs, Ms. Ginny Man (right 5), Chairman of Board of Governors, Mrs. Viola Chan, BBS (right 3), Chairman of College Council and President Prof. Yu-hon Lui, MH (right 2) and other guests visit the newly established Physiotherapy Laboratories of TWC.

資訊日吸引逾千五人

Info Day attracts over 1,500 visitors

東華學院資訊日於2018年11月3日舉行，吸引了逾1,500名學生、家長及公眾人士參加。學院於當日安排了兩場升學講座，分別邀請了學友社學生輔導中心總幹事吳寶城先生及學友社副總幹事陳倩雯姑娘，講解聯招選科策略，並由各學院院長簡介課程特色、入學要求、升學及就業前景等資訊。學院亦開放物理治療實驗室、護理實驗室、醫療科學實驗室、放射治療實驗室、職業治療實驗室、幼兒教育工作實驗室及應用心理學實驗室，供同學參觀。資訊日當日亦設有即場報名及面試。

Over 1,500 visitors participated in TWC Information Day (Info Day) on 3 November 2018 to explore our campus life and academic programmes. During the two admission seminars, the guest speakers from Hok Yau Club, Mr. Ng Po Shing (Director, Student Guidance Centre) and Ms. Chan Sin Man (Vice Director, Student Guidance Centre), shared useful tips of programme selection in JUPAS. Laboratories were also opened for the visitors.



東華學院公開講座 - 東華三院主席王賢誌暢談他的精彩人生

TWC Public Lecture – TWGHs Chairman Vinci Wong shares his wealth of life experience

為進一步延伸教育工作，學院於年初推出《東華學院公開講座》系列，並廣邀社會各界賢士，分享他們的專業知識及寶貴經驗，讓社會大眾一同獲益。學院於11月23日舉行了第三次公開講座，題目為「與Vinci主席對話」，並由東華三院主席王賢誌先生（Vinci）主講，吸引了逾400多名學院師生、中學同學及公眾人士參加。是次講座更於學院Facebook專頁進行網上直播，並錄得逾1,400次觀看次數，受歡迎程度可見一斑。（重溫精彩內容：<https://www.facebook.com/twchk/>）

Vinci主席於講座與觀眾近距離接觸，對於尖銳性題目亦無所不談，分享自身人生經驗和歷程，激活大眾思維，他希望每個人都能了解自己，擁有一個有意義、有價值的人生。Vinci主席於講座後表示：「從演藝到東華、從家庭到人生到感情，短短個半小時雖然不夠，卻總算是個不錯的機會將關於我的一切略作分享，從而讓學生們對我加深了解，並對東華三院這個獨一無二的慈善品牌認識更多！」他冀望東華的慈善精神可以薪火相傳，善澤社群。

The third TWC Public Lecture was successfully held on 23 November. With the theme “Dialogue with Chairman Vinci” conducted by Mr. Vinci Wong, Chairman of Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs), the event was very well-received by an audience of more than 400 TWC students and staff, secondary school students and members of the public.

Chairman Vinci shared his wealth of life experience, especially about his engagement and passion in philanthropy. He hoped the philanthropic spirit of TWGHs will pass on to the next generation. To watch the Lecture again, please visit <https://www.facebook.com/twchk/>.



東華三院主席王賢誌先生（Vinci）暢談他的精彩人生，吸引逾400人出席。
Mr. Vinci Wong, Chairman of TWGHs shares his wealth of life experience.



觀眾與Vinci主席互動，現場氣氛熱鬧。
The audience is jubilant about Chairman Vinci's sharing.



商學院更名為管理學院

The School of Business is renamed as the School of Management

為配合東華學院的策略性發展，商學院於2018年10月正式更名為管理學院，把教學重點從裝備畢業生從事商業工作，延伸至為各類型的牟利以及非牟利機構工作。一般而言，「商」字狹指營商賺取利潤，而「管理」一詞的意思則比較廣泛，適合形容牟利以及非牟利機構的管理。管理學院轄下的課程將涵蓋更廣泛的學術範疇，包括商業管理、社會企業／非牟利組織管理、衛生服務管理、教育管理等，未來更會與學院其他具特色的學科配合，發展跨界別的管理課程。

The School of Business was renamed as School of Management (MGT) in October 2018. The change planted a new direction for the School's future development aligning with the strategic development of TWC. MGT has shifted from its emphasis on offering programmes training graduates for commercial entities to programmes preparing graduates to work for both profit-making and non-profit-making organisations. The School will encompass a wider coverage of academic disciplines in business management, social or non-profit organisations management, health services management, education management, etc.

籌辦新課程 為社商企業培育管理人才

Developing new programme to nurture management talents for NGOs and social enterprises

東華學院一直重視社會責任，致力營辦針對社會需求的課程，培育相關人才。管理學院正在籌辦一個嶄新的社商企業管理相關範疇的課程，冀望培訓年青人具備商業管理知識的同時，亦能以專業營運社企及非牟利機構以達致社會目標，協助解決社會問題。畢業生將具備於商業機構、非牟利機構、慈善組織、社會企業及政府部門等工作所需的知識和技能，以專業貢獻社會。

待香港學術及職業資歷評審局的評審完畢後，新課程預計將於2019/2020學年推出。

管理學院的課程包括：

- 工商管理(榮譽)學士
- 創業與管理學(榮譽)工商管理學士
- 社商企業管理(擬發展課程)

To fill the talent gap in the social organisation/enterprise sector, MGT is developing a management programme in social and business sustainability. Graduates will be equipped to work for business entities with social goal(s), non-profit-making organisations, charities, social enterprises and government departments. The new programme is expected to be launched in 2019/2020, upon the completion of the accreditation processes done by Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications.

Programmes offered by the School of Management:

- Bachelor of Business Administration (Hons)
- Bachelor of Business Administration (Hons) in Entrepreneurship and Management
- Management programme in social and business sustainability (under development)

社企分享

Sharing from social enterprise



陳君洋先生

Mr. Arnold Chan

「良師香港」*創辦人及行政總裁

Founder and CEO of Teach For Hong Kong*

「我相信東華學院這個全新的學位課程，可以幫助學生能夠以商業角度了解非牟利機構和慈善組織的營運和生存模式，擁有『跨界別視野』，並懂得如何『跨界別溝通』。我期望課程亦能鼓勵及培訓更多有志為社會服務的年輕人加入社福界、慈善組織及社會創新行業，為社會帶來更多發展空間。」

"I believe the new bachelor degree programme of Tung Wah College can help students understand the operations and sustainable model of non-profit making and charitable organisations from a business perspective, as well as possessing a cross-sectoral vision in communicating among different sectors. I hope this programme can encourage more enthusiastic youngsters to enter the non-profit sector or social innovative industry."

*了解「良師香港」：<http://www.tfhk.org>

*Learn more about Teach for Hong Kong: <http://www.tfhk.org>

歡迎掃描二維碼

觀看擬發展課程短片：

Please scan the QR code to watch the programme video:



傳媒訪問首屆物理治療學學生及參觀物理治療實驗室

Media interview of Physiotherapy students and laboratory visit

學院首屆物理治療學課程收生理想，特意於10月30日安排傳媒訪問首屆物理治療學學士課程學生，了解同學選讀學院物理治療學課程的原因及開學以來的感想，並參觀物理治療實驗室。

醫療及健康科學學院院長邱貴生教授（圖右三）指出，物理治療學課程將於2019/2020學年獲納入「指定專業／界別課程資助計劃」（SSSDP），進一步肯定學院在醫療護理教育方面的獨特優勢。物理治療學學位課程主任司徒佩玉教授（圖左三）表示2018/2019學年物理治療學課程的平均入學分數為22.5（計算最佳5科中學文憑試成績），估計課程獲納入SSSDP後，平均入學分數將有所提高。

受訪同學翟朗熙（圖右一）及羅焯瑞（圖右二）均為應屆中學文憑試畢業生，因對物理治療有濃厚興趣，所以即使有政府資助大學取錄，仍然選擇了學院的物理治療學課程，希望能成為物理治療師，幫助病人。另外兩位同學伍凱瑤（圖左二）及梁瑋芯（圖左一）分別畢業於本地資助大學及海外大學。



TWC invited the media to meet the first cohort of Physiotherapy students to understand their learning experience at TWC on 30 October. The media also visited the new Physiotherapy laboratories after the interview.

Prof. Matthew Yau (right 3), Dean of School of Medical and Health Sciences, highlighted that the Physiotherapy programme would be included in the Study Subsidy Scheme for Designated Professions / Sectors (SSSDP) from the 2019/2020 cohort. Prof. Grace Szeto (left 3), Programme Leader of Physiotherapy, told the reporters that the average admission score of the 2018/2019 cohort was 22.5.

The students attended the interview were Forest Chak (right 1) and Anthony Law (right 2), who graduated from secondary schools this summer, and JN Ng (left 2) and Tiffany Leung (left 1), who were degree holders of local and overseas universities respectively.

籌備建立葵興校舍

Establishing Kwai Hing Campus

為配合護理學課程的發展需要，學院正積極籌備建立全新的葵興校舍，並預計於2019年9月啟用。新校舍將位於毗鄰葵興港鐵站、交通便利的九龍貿易中心16樓。

To cater to the expansion needs of our nursing programmes, TWC is establishing the new Kwai Hing Campus at the conveniently located Kowloon Commerce Centre (KCC) near Kwai Hing MTR Station. It is scheduled to commence operation in September 2019.



模擬護理實驗室設置成真實病房的环境，讓學生實踐護理技巧。
Students practise their nursing skills in a simulation laboratory.



(相片來源：新鴻基地產網站)
(Source of photo: Website of Sun Hung Kai Properties)

東華學院葵興校舍將設於鄰近葵興港鐵站的九龍貿易中心。
With its proximity to Kwai Hing MTR station, the TWC Kwai Hing Campus at KCC is easily accessible.

表揚傑出教研 鼓勵心思創建 嘉許長期服務

Appreciates outstanding performance in various aspects

東華學院每年均會頒發「傑出教學獎」和「傑出研究獎」，肯定和獎勵同事在教學及研究方面的卓越表現及成就，今年更增設「建議獎」，鼓勵同事和同學向學院提出具心思及創新的建議。三個獎項連同「長期服務獎」於2018年12月4日的聖誕聯歡會上頒發，表彰同事的付出及承擔。

TWC introduced Teaching Excellence Award (TEA) and the Research Excellence Award (REA) to acknowledge and reward excellent performance and achievement in teaching and research respectively. In 2018, Suggestion Award was launched to invite creative ideas and suggestions from colleagues and students for the improvements of the College. The three awards were presented together with the Long Service Award at the Christmas Party held on 4 December 2018.

傑出教學獎： Teaching Excellence Award (TEA):

學院 School	得獎者 Awardee	職位 Title
護理學院 School of Nursing	陳強森博士 Dr. Sam Keung Sum Chan	助理教授 Assistant Professor
	林錦祺博士 Dr. Stanley Lam	助理教授 Assistant Professor
	黃詩詠博士 Dr. Julia Wong	高級講師 Senior Lecturer
管理學院 School of Management	李伯珍博士 Dr. Tilo Li	助理教授 Assistant Professor

傑出研究獎： Research Excellence Award (REA):

學院 School	得獎者 Awardee	職位 Title
醫療及健康科學學院 School of Medical and Health Sciences	胡永基博士 Dr. Ricky Wing Kei Wu	助理教授 Assistant Professor

長期服務獎： Long Service Award:

學院 School	得獎者 Awardee	職位 Title
醫療及健康科學院 School of Medical and Health Sciences	張家迪博士 Dr. Cheung Ka Tik	高級講師 Senior Lecturer
護理學院 School of Nursing	馮玉娟教授 Prof. Sylvia Yuk Kuen Fung	教授 Professor
	鄭麗湘博士 Dr. Winnie Lai Sheung Cheng	副教授 Associate Professor
	王美鳳博士 Dr. Florence Mei Fung Wong	助理教授 Assistant Professor
	簡慧怡女士 Ms. Crystal Wai Yee Kan	高級講師 Senior Lecturer
教務處 Registry	張惠碧女士 Ms. Peggy Wai Pik Cheung	助理教務長 Assistant Registrar
	古向華先生 Mr. Raymond Heung Wah Ku	教務經理 Registry Manager
	老少霞女士 Ms. Betty Siu Ha Lo	教務經理 Registry Manager
	何秀媚女士 Ms. Krystal Sau Mei Ho	行政主任 Executive Officer
	程麗文女士 Ms. Winnie Lai Man Ching	助理行政主任 Assistant Executive Officer
人力資源處 Human Resources Office	李凱琳女士 Ms. Lee Hoi Lam	行政助理 Executive Assistant
資訊科技服務處 Information Technology Services Office	黃俊堂先生 Mr. Batra Amardeep Singh Deep	資訊科技經理 Information Technology Manager
圖書館 Library	黃麗琮女士 Ms. Jade Wong Lai King	圖書館館長 Librarian

建議獎： Suggestion Award:

類別 Category	獎項 Award	部門 Unit	得獎者 Awardee	職位 / 課程 Title / Programme	得獎提案 Awarded Suggestion
教職員 Staff	冠軍 Champion	護理學院 School of Nursing	周家儀博士 Dr. Susan Ka Yee Chow	副院長及副教授 Associate Dean and Associate Professor	設立「傑出學生獎」 Setting up an "Outstanding Student Award"
	亞軍 Runner Up	教務處 Registry	何秀媚女士 Ms. Krystal Sau Mei Ho	行政主任 Executive Officer	參與「再生能源計劃」 Joining CLP Renewable Energy
學生 Students	冠軍 Champion	護理學院 School of Nursing	鄭偉 Mr. Cheng Wai	護理學(榮譽)健康科學學士學生 Student of Bachelor of Health Science (Hons), Major in Nursing	演講廳安裝隔聲棉 Installation of mute pad in lecture theatres



校長呂汝漢教授, MH 頒發傑出教學獎 (左圖) 及傑出研究獎 (右圖) 予得獎者。
President Prof. Yu-hon Lui, MH, presents the Teaching Excellence Award (left) and Research Excellence Award (right) to awardees.



校董會主席文穎怡女士頒發長期服務獎予各得獎同事，感謝他們過去五年在學院的服務。
Ms. Ginny Man, Chairman of Board of Governors, presents Long Service Award to staff members who have served TWC for the past 5 years.

得獎者分享： Sharing of Awardees:



陳強森博士
Dr. Sam Keung Sum Chan
護理學院助理教授
Assistant Professor, School of Nursing

- 傑出教學獎得獎者
- Awardee of Teaching Excellence Award

我的教學理念是抱開放的態度，積極傾聽，相互尊重，並鼓勵學生在課堂上達成學習目標和有效成果。

I believe in open-mindedness, active listening and mutual respect in teaching. I will encourage and facilitate students to achieve their learning goals and outcomes in class.



周家儀博士
Dr. Susan Ka Yee Chow
護理學院副院長及副教授
Associate Dean and Associate Professor, School of Nursing

- 建議獎得獎者
- Awardee of Suggestion Award

一直以來我都希望學院能夠設有「傑出學生獎」，得獎學生亦可以作為學院的大使和同學的榜樣。建議獎提供了一個讓我與同事分享和討論我想法的平台。

I have the idea of setting up an "Outstanding Student Award" for a long time. The awardee(s) can be the College's ambassador(s) as well as the role model(s) to fellow students.

健康科學文憑課程第一屆畢業禮

The 1st Graduation Ceremony of Diploma of Health Studies



健康科學文憑課程第一屆畢業禮於2018年10月6日舉行，畢業生與嘉賓合照。
The 1st Graduation Ceremony of Diploma of Health Studies was held on 6 October 2018.

東華三院青年護理服務啟航計劃（「青航計劃」）健康科學文憑課程第一屆畢業禮於2018年10月6日舉行，東華三院署理社會服務總主任何玉眉女士頒發畢業證書予22位畢業生。「青航計劃」健康科學文憑課程自2016年開始由東華三院社會服務科及東華學院合辦，以回應護理及安老服務人手短缺的訴求，學員畢業後可註冊為保健員（資歷架構級別 3），投入業界服務或繼續升學。

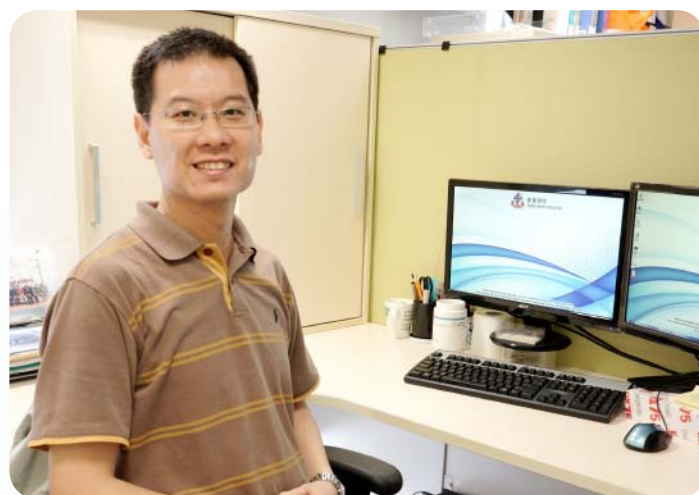
The 1st Graduation Ceremony of Diploma of Health Studies (Navigation Scheme for Young Persons in Care Services) was held on 6 October 2018. Ms. Rosana Ho, the Acting Community Services Secretary of Tung Wah Group of Hospitals, officiated the ceremony and conferred diploma certificates to 22 graduates.

提升研究實力

Enhancing research capacity

東華學院一直致力擴展研究實力，促進應用研究的發展。學院於2017年年初成立了研究事務處，通過支持學院與研究相關的活動，推廣研究文化，從而增強學術人員的研究實力。在參與本地自資學位界別競逐研究資助計劃方面，醫療及健康科學學院郭志謙副教授所負責的「以事件相關腦電位探討精神分裂患者之語義與關聯登錄的機制」項目，最近成功獲得「2018/19本地自資學位界別競逐研究資助計劃 - 教員發展計劃」的資助，有助相關研究的開展。

Since the establishment of the Research Office in early 2017, the College has actively participated in the Competitive Research Funding Schemes for the Local Self-financing Degree Sector of the Research Grant Council of the University Grants Committee. Recently, the project titled "An investigation of semantic and associative encoding in schizophrenia using event-related potential" conducted by Dr. Michael Kuo of School of Medical and Health Sciences successfully applied funding from the 2018/19 Faculty Development Scheme.



郭志謙博士
Dr. Michael Kuo
醫療及健康科學學院副教授
Associate Professor of School of Medical and Health Sciences

知識博覽 Knowledge Blogger

物理治療服務長者

Physiotherapy service for the elderly

根據政府統計處去年9月的人口推算報告，65歲及以上長者人口將大幅上升至2036年的237萬，佔總人口愈三成。香港人口急劇老化，對物理治療的需求日漸增加。

長者中，每年大約每五人便有一人跌倒。在防跌方面，物理治療師為長者提供專題健康講座、摔跌風險評估、防跌運動班、改善平衡鍛鍊等，強化長者生活自理能力及生活質素。當中會採用先進的電腦化儀器作臨床平衡及步態評估，設計訓練程序，透過步行器的使用和家居安排，鍛鍊步態及增強平衡。

對於患中風、帕金森症等的長者，物理治療師會為他們提供運動治療、肢體活動、功能鍛鍊、家居環境安全評估、預防意外和照顧員講座，幫助長者活動和克服生活上的行動障礙，恢復或強化長者的生活能力。

The Census and Statistics Department estimates that the number of elderly aged 65 and over will reach 2.37 million in 2036 (more than one-third of the total population in Hong Kong). Demand for physiotherapy services grows with the ageing population.

To assist the elderly in falls prevention, physiotherapists provide health care programmes, falls prevention risk assessments, falls prevention exercise, balance training, etc., to strengthen their self-care ability and quality of life.

For the elderly with neurological problems such as stroke and Parkinson's disease, physiotherapists provide sports and exercise therapy, home environmental assessments, household safety and home care seminars to help them overcome obstacles and restore their ability to live independently.



郭慧良博士
Dr. Anthony Kwok
醫療及健康科學學院副教授
Associate Professor of School of Medical and Health Sciences

暑期實習經驗分享

Sharing on internship experience

應用心理學四年級生何彥儀 - 立法會秘書處

Ho Yin Yee, Year 4 Student of BSSc(Hons) in Applied Psychology – Legislative Council Secretariat

立法會秘書處是讓整個立法會能順利運作的重要部門之一，我很高興今年暑假能在立法會秘書處參與了六個星期的工作實習，對我而言是一個寶貴和難忘的經驗。

我分別在公共資訊部及議會事務部3進行了各三個星期的實習。公共資訊部的工作需要面對各大傳媒，包括發出新聞稿及回應傳媒提問，期間我有幸協助撰寫新聞稿及向傳媒發布會議議程。議會事務部3則是負責立法會大會的部門，我被委派進入會議廳協助派發文件等前期工作，以及在立法會大會中從事觀察計時員的工作。在實習期間，秘書處亦安排我們與不同黨派的議員會面，使我們有機會與議員直接對話，交流意見。

我很感謝學院及立法會秘書處讓我參加這次工作實習，令我認識到整個議會的運作和秘書處的重要性，以及提升了自己的競爭力。我期望日後有更多同學能夠參與計劃，並從中獲益。

I gained an unforgettable experience in the 6-week internship programme of Legislative Council Secretariat this summer.

During the period, I was assigned to the Public Information Division (PID) and the Council Business Division 3 (CBD3) to work for 3 weeks respectively. In PID, I was responsible for drafting press releases and distributing meeting agenda to the press. In CBD3, I was assigned to prepare documents in the Chamber and observe the timekeepers who assisted in meeting operations.

I am grateful for the valuable work experience earned in the Legislative Council Secretariat. It helped me understand the operations of the Legislative Council as well as the importance of the Secretariat. I wish more students can be benefited from this programme in future.



何彥儀 (左) 與立法會秘書長陳維安先生合照。
Ho Yin Yee (left) and Mr. Kenneth Chen, the Secretary General of the Legislative Council Secretariat.

應用心理學三年級生鄭悅軒 - 東華三院黃祖棠護理安老院

Cheng Yuet Hin, Year 3 Student of BSSc(Hons) in Applied Psychology - TWGHs Wong Cho Tong Care & Attention Home

我很高興在學院工作體驗學習計劃的安排下，有機會到東華三院黃祖棠護理安老院進行實習。我在安老院的工作主要是與院友面談，撰寫人生故事書及協助策劃合適長者的活動。工作上難免會遇到措手不及的突發情況，除了請教主管及同事外，也需要自己想辦法處理。令我最深刻的是，能與眾同事為一個給患有認知障礙症院友安排的日營設計遊戲活動，活動能夠順利舉行，使我深深感受到工作團隊的重要性。此外，我在工作上能夠運用到心理學的知識，讓我完成工作時更具滿足感。

感謝學院安排我們到不同機構進行實習，累積寶貴工作經驗，這對我們將來的工作有莫大幫助。

I was pleased to work in TWGHs Wong Cho Tong Care & Attention Home under the arrangement of the College's Work Integrated Learning Programme (WILP) last summer. In the elderly home, I was responsible for handling frontline duties such as arranging regular face-to-face sessions with elders, writing their Life Story Books and organising activities. It was a remarkable experience that I could design different tasks and games with colleagues for a group of elders suffering from dementia in a day camp. During the internship, I could apply my psychology knowledge and relevant skills learnt from my study.

I am thankful for the valuable work experience at Wong Cho Tong Care & Attention Home. It definitely helped in equipping me for my future career.



鄭悅軒 (右5) 在東華三院黃祖棠護理安老院進行實習。
Cheng Yuet Hin (right 5) works at TWGHs Wong Cho Tong Care & Attention Home during summer internship.

和富領袖網絡聯校高桌晚宴

Wofoo Leaders' Network Joint-U High Table Dinner

一年一度由東華學院和富領袖網絡主辦的聯校高桌晚宴在2018年11月24日順利舉行，逾160名嘉賓和來自六間院校分會的學生一同參與。

學院行政及拓展副校長鄧鳳鳴女士以及和富領袖網絡督導委員會總監方奕展先生獲邀擔任主禮嘉賓，並分別以「樂在其中」和「享受生活」為題致辭，鼓勵同學活在當下，享受每一天。

The annual Joint-University High Table Dinner of the 7th Cabinet of the Tung Wah College Wofoo Leaders' Network (WLN) was successfully held on 24 November 2018. Over 160 guests and participants from different colleges and universities joined and shared happiness.

Ms. Connie Tang, Vice President (Administration & Development) of TWC, and Mr. Eugene Fong, Supervisor of WLN Steering Committee, delivered speeches themed "Enjoying the Moment" and "Enjoying Life" respectively.



全體嘉賓和參與者大合照。
Group photo of all guests and participants.

榮獲香港青年大使計劃金獎

The Hong Kong Young Ambassador Scheme Gold Medal

由香港特別行政區政府旅遊事務署及香港青年協會聯合主辦的香港青年大使計劃，於2018年8月17日舉行了委任及頒獎禮，學院幼兒教育高級文憑二年級學生張愷晴獲得2017/2018年度香港青年大使計劃金獎，以表揚她在發揚好客之道的傑出表現和對計劃的貢獻。而護理學（榮譽）健康科學學士三年級學生楊浩鋒亦獲委任為2018/2019年度的青年大使。

Jointly organised by the Tourism Commission of the Hong Kong Special Administrative Region Government and The Hong Kong Federation of Youth Groups, the Appointment and Award Ceremony of the Hong Kong Young Ambassador Scheme was held on 17 Aug 2018. Ms. Cheung Hoi Ching (Year 2 student of Higher Diploma in Early Childhood Education) was awarded Gold medal in recognising her outstanding performance in the Scheme in 2017/2018. Mr. Yeung Ho Fung (Year 3 student of Bachelor of Health Science (Hons) in Nursing) was also appointed as a Young Ambassador in 2018/2019.



(左起) 學生事務經理黃詠謙先生與學生張愷晴及楊浩鋒於典禮上合照。
(From left) Mr. William Wong, Student Affairs Manager, Cheung Hoi Ching and Yeung Ho Fung attend the Appointment and Award Ceremony.

物理治療學學生參與世界物理治療日

Physiotherapy students participate in World Physiotherapy Day

物理治療學學生於2018年9月8日參與由香港物理治療學會主辦「世界物理治療日—香港站」的義工服務，活動以【全城運動·物理「自」療】為主題，透過嘉賓分享、物理治療示範、健康講座及攤位遊戲，提高市民對物理治療及健康的認識。學生們都很珍惜這次義工服務機會，除了對物理治療各範疇及行業有更深入的了解，更從中體會到物理治療師的工作熱誠。

Physiotherapy students volunteered for the World Physiotherapy Day – Hong Kong Stop on 8 September 2018. The event was organised by Hong Kong Physiotherapy Association with the aims of increasing public's awareness on physiotherapy services and health issues. Through their participation, the students had a deeper understanding of the service scopes of physiotherapists and experienced their dedication to the profession.



物理治療學學生參與世界物理治療日的義務工作。
Physiotherapy students join the World Physiotherapy Day.

護理學學生參與第49屆國際護理研究學術會議

Nursing students attend the 49th Annual Nursing Research and Evidence Based Practice Conference

護理學學生於2018年8月20至21日參與在東京舉辦的第49屆國際護理研究學術會議，發表題為「大專學生健康行為模式與自我健康評價的關係」及「香港新畢業護士的工作經驗」的畢業論文，展示研究成果。

Nursing students attended the 49th Annual Nursing Research and Evidence Based Practice Conference during 20-21 August 2018 in Tokyo to present findings of their capstone projects "The relationship between self-rated health and health promoting behaviours among college nursing students" and "To explore the working experience of newly graduated nurses in Hong Kong: A descriptive phenomenological study".



護理學學生到澳洲紐卡素大學交流學習

Nursing students' exchange tour to the University of Newcastle in Australia

為豐富學生的學習經驗，學院不同課程都會安排學生到海外交流學習，2018年9月，護理學的學生便參加了澳洲紐卡素大學的交流團，參觀大學的護理學與產科學學院，並與當地學生一起上課及交流。此外，他們更到兩個安老中心參觀考察，了解中心的設施及營運模式，探討當地護老議題。

In September 2018, nursing students joined an exchange tour to the University of Newcastle in Australia and attended classes in School of Nursing and Midwifery with local students. They also visited two elderly centres to learn about their facilities and operation models.



護理學學生到澳洲兩間安老中心參觀學習。

Nursing students visit two elderly centres in Australia.

護理學學生體驗救盲工作

Nursing student participates in sight-saving services

護理學一年級學生楊芯如於2018年暑假期間參與了奧比斯舉辦的學生大使計劃，到蒙古的烏蘭巴托體驗救盲工作，學生大使除了到友好醫院探訪外，亦到訪兩個病人的家庭和參觀飛行醫院。楊同學的志願是成為一名護士，是次旅程堅定了她作為護士的使命感，並希望在完成護理學課程以後，可以繼續為奧比斯飛行眼科醫院服務，幫助有需要的病人。

Nursing student Ms. Yeung Sum Yu joined The Orbis Student Ambassador Campaign 2018 to provide sight-saving services in Ulaanbaatar, Mongolia last summer. She visited Orbis' partner hospital, two patients' homes and Orbis Flying Eye Hospital during the trip. She is now more determined to be a nurse, and she wishes to serve in the Flying Eye Hospital after graduation.



精神健康急救基礎課程

Mental health first aid standard course



學生完成所有課堂並獲發證書。

Students are awarded certificates upon course completion.

為加強學生對精神健康的認識及遇上事故時的助人技巧，學生事務處於2018年9至10月期間，舉辦了「精神健康急救基礎課程」，共有27名學生完成課程並獲頒證書。同學不僅學習到有關精神疾病的評估方法及認識了精神健康的社區資源，在助人技巧方面亦有所提升。

SAO organised a "Mental Health First Aid Standard Course" between September and October 2018 to enhance students' knowledge of mental health and their skills in offering assistance to others when there are unexpected incidents. 27 students completed the course, and they had learnt about evaluation methods of mental illnesses and related community resources through case sharing and demonstration.

護理學學生獲邀到北京演出粵劇

Nursing student represents Hong Kong to perform Cantonese opera in Beijing

護理學三年級學生楊心瑜參與的聲輝粵劇推廣協會，於2018年7月獲中共中央宣傳部及中華人民共和國文化和旅遊部邀請，代表香港到北京參與「全國基層院團戲曲會演」的粵劇演出。楊同學對演出感到十分興奮和榮幸，她期望能繼續弘揚粵劇這門中國傳統藝術。除了是表演者，楊同學也擔任會演的司儀，這次參與豐富了她課堂以外的學習。

Being a member of Sing Fai Cantonese Opera Promotion Association, nursing student Yeung Sam Yu, Sandy was invited by Ministry of Culture of the People's Republic of China as a representative of Hong Kong to perform Cantonese opera in Beijing in July 2018. Not only a performer, she was also a master of ceremony of the event.



護理學三年級學生楊心瑜於北京演出粵劇。

Yeung Sam Yu, Sandy performs Cantonese opera in Beijing.

2018/2019上學期學院講座回顧

College Seminars in 1st Semester 2018/2019

為培育學生的多元化發展，學院每學年都會舉辦一系列的學院講座，邀請各行各業的專業人士與學生分享交流，讓學生在不同領域上均有所啟發和得益。2018/2019上學期舉辦的講座涵蓋專業醫護、社會責任、藝術與文化、個人誠信、精神健康及正向心理學、生涯規劃等。

To broaden students' spectrum of knowledge outside classrooms, TWC organises series of College Seminars for students to meet and exchange ideas with speakers from different industries and organisations. College seminars of the 1st Semester 2018/2019 covered topics of medical and healthcare, social responsibility, art and culture, corruption prevention and personal integrity, mental health and positive psychology, career planning, etc.



2008年北京奧運中國體操隊物理治療師莫建邦先生及2020年東京奧運中國體操隊物理治療顧問戴楚翹小姐於2018年9月26日與學生分享他們的職業生涯及參與奧運會的點滴。

Mr. Damon Mok, physiotherapist of China National Gymnastics Team for Beijing Olympic 2008, and Ms. Nicole Tai, physiotherapy consultant of China National Gymnastics Team for Tokyo Olympic 2020, shared with TWC students their career paths and journeys in the Olympic Games on 26 September 2018.



2018/2019東華三院總理、2006年澳洲網球公開賽及溫布頓網球錦標賽女雙冠軍，以及2008年北京奧運會網球女雙銅牌得主晏紫小姐蒞臨東華學院，於2018年10月3日與學生代表俞錐（左一）、鄧秋盈同學（左二）及李卓瑜（左三）對話，分享有關對夢想、挑戰與成功的看法。

On 3 October 2018, Ms. Yan Zi, Director of TWGHs 2018/2019, champions of Australian Open & Wimbledon Doubles in 2006, and bronze medalist of Beijing Olympics 2008, had a dialogue with student representatives, Yu Zhui, Cherry Tang and Nicole Lee, sharing her dreams, experience in tackling challenges and achieving success.

學長計劃2018

Peer Mentorship Programme 2018

為了讓新生得到更好的支援及幫助他們建立人際網絡，學生事務處招募了11名就讀高年級的學長連同54名新生參與「學長計劃2018」。2018/2019年度第一個學期共舉辦了三次活動，包括午餐迎新聚會、學長訓練工作坊及燒烤聚會，除了提供更多交流機會，新生也從學長身上獲得了不少學習及校園的資訊，學長的指導技巧亦有所提升。

“Peer Mentorship Programme 2018” organised by Student Affairs Office aims to provide peer support to new students and help them develop their personal networks at TWC. 11 senior year students and 54 new students join the Programme this year. Orientation lunch gathering, mentor training workshop and BBQ gathering were held in Semester 1 of 2018/2019.



「學長計劃2018」燒烤聚會。
BBQ gathering of “Peer Mentorship Programme 2018”.

同事動態 Staff Development

聖誕聯歡會 共享佳節喜悅

Christmas party celebrates warm festive spirit



學院於2018年12月4日假何文田校舍禮堂舉行聖誕聯歡會，嘉賓及教職員聚首一堂共享節日歡樂。活動當日先由校長呂汝漢教授，MH致歡迎辭，其後分別由東華三院主席王賢誌先生、校董會主席文穎怡女士及校務委員會主席陳文綺慧女士，BBS致辭，感謝同事過去一年的貢獻，讓學院在課程發展、專業認可等各方面獲取佳績，他們並聯同其他嘉賓及學院管理層主持祝酒儀式，祝願學院全人佳節愉快、新年進步。

Guests and staff members joined the College's Christmas party on 4 December 2018 at the hall of King's Park Campus to celebrate the festive season together. The party kicked off with President Prof. Yu-hon Lui, MH delivered the welcoming address. It was followed by speeches from Mr. Vinci Wong (Chairman of Tung Wah Group of Hospitals), Ms. Ginny Man (Chairman of Board of Governors) and Mrs. Viola Chan, BBS (Chairman of College Council). They thanked the staff for their contribution and officiated at the toasting ceremony, wishing everyone a happy Christmas and prosperous year ahead.

新同事介紹

Introduction of new staff members



曾君蘭博士

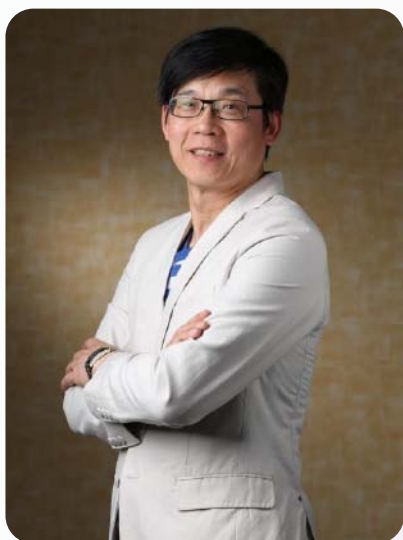
Dr. Vicky Tsang

醫療及健康科學學院副教授 (職業治療)

Associate Professor (Occupational Therapy), School of Medical and Health Sciences

曾君蘭博士於2018年8月1日加入東華學院。她先後於香港理工學院及美國紐約大學完成職業治療專業文憑及職業治療進階碩士（主修發展障礙）課程。其後，她在澳洲迪肯大學獲得博士學位。她是香港和美國的註冊職業治療師，並已完成修讀國際認可的感覺統合動作計劃測驗 (SIPT)、兒科神經發展治療 (NDT)，及匈牙利彼圖學院頒發之引導式教育的證書課程。曾博士以往在美國和香港臨床執業多年，並擁有豐富的教學經驗。

Dr. Vicky Tsang joined Tung Wah College on 1 August 2018. She graduated from The Hong Kong Polytechnic University with a professional diploma in occupational therapy and completed an advanced master degree in occupational therapy, specialising in Developmental Disabilities in New York University. She received her PhD in Deakin University, Australia. She is a registered occupational therapist in both Hong Kong and USA. She completed the internationally recognised certification courses in Sensory Integration and Praxis Test (SIPT), Neuro-developmental Therapy (NDT) in Pediatrics and Conductive Education conferred by Pető Institute of Hungary. Dr. Tsang is a seasoned clinical practitioner in Hong Kong and USA, and possesses precious teaching experience in higher education.



周明俊博士

Dr. Ricky Chau

醫療及健康科學學院副教授 (放射治療)

Associate Professor (Radiation Therapy), School of Medical and Health Sciences

周明俊博士在2018年8月20日加入東華學院。他在英國曼徹斯特大學取得學士學位，加拿大艾伯塔省大學取得碩士學位，並且在香港中文大學取得博士學位。他曾經在不同醫院的放射治療部門工作超過30年，並擔當過物理學家、高級及顧問物理學家，在2006年6月，周博士取得香港及國際認可註冊物理學家的專業資格。

Dr. Ricky Chau joined Tung Wah College on 20 August 2018. He received his BSc in University of Manchester, MSc in University of Alberta and his PhD in The Chinese University of Hong Kong. He has more than 30 years' experiences in radiation therapy as physicist, senior and consultant physicist in various hospitals. He got his professional certification as a certified physicist in June 2006.



鄧福禧教授

Professor Fuk-hay Tang

醫療及健康科學學院教授 (放射治療)

Professor (Radiation Therapy), School of Medical and Health Sciences

鄧福禧教授於2018年8月28日加入東華學院。在加入學院前，鄧教授曾獲委任為海外及本地大學教授及副教授。他不單具有豐富的臨床經驗，還是移動醫學圖像存檔和通信系統的先驅，他的研究先後得到北美放射學會 (RSNA) (2003年，芝加哥)、世界尤里卡發明博覽會 (World Eureka Invention Expo) (2004年，布魯塞爾) 和健康資訊管理學會 (HIMSS) - 愛思唯爾數碼 (2013年，新加坡) 等國際獎項。他亦曾任香港政府食物衛生局研究撥款委員會成員及國際醫學影像刊物編委。

Professor Fuk-hay Tang joined Tung Wah College on 28 August 2018. Before joining the TWC, Prof. Tang has been appointed as Professor and Associate Professor overseas and locally. In addition to his extensive clinical experience, he is a pioneer in Mobile Picture Archiving and Communication Systems. His work was recognised by the international RSNA Award (Chicago, 2003), World Eureka Invention Expo Award (Brussels, 2004) and HIMSS-Elsevier Digital Health Award (Singapore, 2013). In the past, Prof. Tang was also a member of the Hong Kong Government Food and Health Bureau Grant Review Board as well as an editorial board member of various international journals in medical imaging.

新同事介紹

Introduction of new staff members



溫滴霖女士
Ms. Adele Wan
學生事務長
Head of Student Affairs Office

溫滴霖女士於2018年10月2日加入東華學院。溫女士曾於不同大學（包括香港中文大學和香港城市大學）從事學生事務工作，具備豐富行政經驗。她十分重視學生的全面發展和個人成長，並期望同學能透過不同的體驗學習建立自我價值和信念。

Ms. Adele Wan joined Tung Wah College on 2 October 2018. She is an experienced student affairs practitioner, and has worked at various universities, including The Chinese University of Hong Kong and City University of Hong Kong. She is committed to promoting students' all-round development through experiential learning.

歡迎新同事加入

Welcome newly joined staff

學術部門 Academic Unit

護理學院 School of Nursing	洪志超博士 Dr. Stephen Hung	高級講師 Senior Lecturer
	簡嘉麗女士 Ms. Carrie Kan	高級講師 Senior Lecturer
	李寶雯女士 Ms. Natalie Lee	高級講師 Senior Lecturer
	Ms. Ranjit Rane Kaur	高級臨床講師 Senior Clinical Associate

行政部門 Administration Unit

學生事務處 Student Affairs Office	溫滴霖女士 Ms. Adele Wan	學生事務長 Head of Student Affairs Office
---------------------------------	------------------------	---

2018年9月至12月新到任同事（高級講師/高級臨床講師及高級行政人員或以上）

Newly joined staff in September - December 2018 (Senior Lecturer / Senior Clinical Associate and Senior Administrative staff or above)

如需更新個人資料，請以電郵通知我們。若閣下不欲收到東華學院的資訊，請連同您的姓名及郵寄地址電郵通知我們，並註明「取消接收」。

If there are any changes of your contact information, please notify us via email. If you do not want to receive information from Tung Wah College, please send us your name and delivery address via email with "Unsubscribe" in the subject.

《東華學院動向》電郵 Email of Uptrend@TWC: uptrend@twc.edu.hk

編輯委員會 Editorial Committee

編輯委員會成員 Members:

呂汝漢教授, MH(主席) Prof. Yu-hon Lui, MH (Chairman)

鄧鳳鳴女士 Ms. Connie Tang	張玉嫻女士 Ms. Nora Cheung	溫滴霖女士 Ms. Adele Wan
林德明教授 Prof. Lawrence Lam	張惠碧女士 Ms. Peggy Cheung	黃秋霞女士 Ms. Joanna Wong
陳偉傑先生 Mr. Ken Chan	周愷怡博士 Dr. Elaine Chow	游燕珍博士 Dr. Mabel Yau
陳佩嫻女士 Ms. Vincci Chan	樂璋宜先生 Mr. Pedro Lok	

編輯 Editors:

陳炬光先生 Mr. Kenneth Chan
(編輯 Editor)

劉家樺女士 Ms. Nikki Lau
(助理編輯 Assistant Editor)

電話 Tel: 3190 6678 電郵 Email: uptrend@twc.edu.hk 網址 Website: www.twc.edu.hk

地址 Address:

京士柏校舍：香港九龍何文田衛理道 31 號
旺角校舍：香港九龍旺角山東街 90 號 A 及 98 號
King's Park Campus : 31 Wylie Road, Homantin, Kowloon, Hong Kong
Mongkok Campus : Nos. 90A & 98, Shantung Street, Mongkok, Kowloon, HK